**Phaåm 61: TRONG MOÄNG KHOÂNG CHÖÙNG**

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Neáu Ñaïi Boà-taùt duø trong chieâm bao, chaúng tham muoán quaû vò Thanh vaên, Bích- chi-phaät, cuõng chaúng tham muoán ba coõi. Quaùn bieát caùc phaùp nhö moäng, nhö huyeãn, nhö tieáng vang, nhö soùng naéng, nhö bieán hoùa, cuõng chaúng chöùng laáy.

Naøy Tu-boà-ñeà! Phaûi bieát ñoù laø töôùng khoâng thoaùi chuyeån cuûa Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt trong chieâm bao thaáy Phaät vaø voâ soá Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di, Trôøi, Roàng, Quyû thaàn. Thaáy Ñöùc Phaät noùi phaùp cho ñaïi chuùng. Boà-taùt naøy theo Phaät nghe phaùp lieàn hieåu nghóa roài thöïc haønh theo phaùp.

Phaûi bieát ñoù laø töôùng khoâng thoaùi chuyeån cuûa Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Trong chieâm bao, Ñaïi Boà-taùt thaáy Ñöùc Phaät ñuû ba möôi hai töôùng, hai möôi taùm veû ñeïp tuøy hình, phaùt ra aùnh saùng voït leân khoâng noùi phaùp cho chuùng ñaïi Tyø-kheo, nghe roài hieän thaàn löïc roäng lôùn bieán thaønh hoùa nhaân ñeán coõi Phaät khaùc maø laøm Phaät söï.

Phaûi bieát ñoù laø töôùng khoâng thoaùi chuyeån cuûa Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Neáu trong chieâm bao, Ñaïi Boà-taùt thaáy giaëc noåi daäy ñaùnh phaù xoùm laøng, thaønh thò, hoaëc phoùng hoûa, hoaëc thaáy caùc thuù döõ coïp, soùi, sö töû, hoaëc thaáy coù keû muoán ñeán chaët ñaàu mình, hoaëc thaáy cha meï, anh chò, baïn thaân cheát. Daàu thaáy raát nhieâu söï hung aùc, khoå saàu nhö vaäy maø chaúng kinh sôï, buoàn lo. Sau khi thöùc giaác lieàn suy gaãm ba coõi luoáng doái ñeàu nhö caûnh chieâm bao. Luùc ta ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, seõ giaûng noùi cho chuùng sinh nghe maø ba coõi nhö chieâm bao.

Phaûi bieát ñoù laø töôùng khoâng thoaùi chuyeån cuûa Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Laøm sao bieát laø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån luùc ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, trong coõi nöôùc khoâng coù ba ñöôøng aùc ñaïo?

Trong chieâm bao, neáu Ñaïi Boà-taùt thaáy caùc suùc sinh, ngaï quyû, ñòa nguïc lieàn nghó raèng: “Ta phaûi sieâng naêng tinh taán, luùc ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, trong coõi nöôùc ta khoâng coù ba ñöôøng aùc. Vì sao? Vì caûnh chieâm bao vaø caùc phaùp khoâng, hai khoâng khaùc.”

Phaûi bieát ñoù laø töôùng khoâng thoaùi chuyeån cuûa Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Trong chieâm bao, Ñaïi Boà-taùt thaáy löûa ñòa nguïc naáu ñoát chuùng sinh, lieàn phaùt theä nguyeän: Neáu toâi thaät laø baäc khoâng thoaùi chuyeån, nguyeän löûa naøy taét ngay.

Neáu löûa ñòa nguïc taét ngay theo lôøi nguyeän, phaûi bieát ñoù laø töôùng khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ban ngaøy Ñaïi Boà-taùt thaáy thaønh thò bò löûa chaùy lieàn nghó raèng: “Trong chieâm bao, toâi thaáy haønh ñoäng, loaïi, töôùng maïo khoâng thoaùi chuyeån, nay toâi thaät coù nhö vaäy.” Töï laäp theä: “Xin cho löûa naøy taét ngay.”

Sau khi laäp theä, neáu löûa taét ngay thì phaûi bieát ñoù laø Ñaïi Boà-taùt ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, truï vaøo ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån.

Neáu löûa ñoù chaúng taét ngay maø ñoát chaùy töø nhaø naøy ñeán nhaø khaùc, töø xoùm naøy ñeán xoùm khaùc, naøy Tu-boà-ñeà, phaûi bieát caùc ngoâi nhaø bò chaùy laø do ñôøi tröôùc nghieäp nhaân phaù phaùp saâu daày neân ñôøi nay mang tai hoïa thöøa aáy.

Vì nhaân duyeân ñoù, phaûi bieát ñoù laø töôùng khoâng thoaùi chuyeån cuûa Ñaïi Boà-taùt khoâng

thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Nay Ñöùc Phaät laïi vì ngöôi maø noùi haønh ñoäng, loaïi, töôùng maïo cuûa Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Neáu coù ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ bò quyû thaàn döïa. Khi ñoù, Boà-taùt töï nghó: Neáu toâi ñöôïc caùc Ñöùc Phaät quaù khöù thoï kyù, taâm toâi thanh tònh caàu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, thöïc haønh chaùnh ñaïo thanh tònh, xa lìa taâm caàu Thanh vaên, Bích-chi-phaät. Xa lìa taâm Thanh vaên, Bích-chi-phaät, ñaùng ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Toâi chaéc chaén seõ ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, chaúng phaûi khoâng ñöôïc. Hieän taïi voâ löôïng caùc Ñöùc Phaät ôû caùc coõi nöôùc ôû möôøi phöông khoâng gì chaúng bieát, chaúng thaáy, chaúng hieåu, chaúng chöùng. Caùc Phaät bieát thaâm taâm toâi, quyeát chaéc seõ ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Do taâm chí thaønh phaùt theä aáy, ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ bò quyû thaàn döïa vaøo naõo haïi naøy seõ ñöôïc khoûi khoå naïn, quyû thaàn seõ xa lìa.

Naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt phaùt theä nhö vaäy, neáu quyû thaàn chaúng rôøi ñi, thì phaûi bieát Boà-taùt chöa ñöôïc caùc Ñöùc Phaät quaù khöù thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Neáu quyû thaàn rôøi ñi, thì phaûi bieát ñaõ ñöôïc caùc Ñöùc Phaät quaù khöù thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Do caùc haønh ñoäng, loaïi, töôùng maïo ñoù maø bieát laø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt xa lìa saùu phaùp Ba-la-maät vaø naêng löïc phöông tieän, tu haønh boán Nieäm xöù cho ñeán ba moân Tam-muoäi chöa laâu, chöa nhaäp ñòa vò Boà-taùt. Boà-taùt ñoù bò aùc ma nhieãu haïi neân phaùt theä: Neáu toâi thaät ñöôïc caùc Ñöùc Phaät thoï kyù thì quyû thaàn naøy phaûi rôøi ñi. Luùc ñoù, aùc ma lieàn baûo quyû thaàn rôøi ñi. AÙc ma coù oai löïc hôn quyû thaàn neân quyû thaàn lieàn rôøi ñi. Boà-taùt naøy nghó raèng do naêng löïc theä nguyeän cuûa toâi maø quyû thaàn phaûi rôøi ñi, chôù chaúng bieát laø naêng löïc cuûa aùc ma. Vì caäy vaøo choã chöùng ñaéc ñoù neân vò naøy xem thöôøng caùc Boà-taùt khaùc: Toâi ñaõ ñöôïc caùc Phaät thoï kyù, coøn caùc Ngaøi thì chöa. Do ñoù, vò naøy sinh taâm taêng thöôïng maïn maø xa lìa Nhaát thieát chuûng trí, xa lìa Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Tu-boà-ñeà! Phaûi bieát ngöôøi ñoù ñi theo haøng Thanh vaên, hoaëc haøng Bích-chi-

phaät.

Do nhaân duyeân theä nguyeän luoáng doái nhö treân, khoâng coù naêng löïc phöông tieän neân

vieäc ma phaùt khôûi. Ngöôøi ñoù vì chaúng gaàn guõi, nöông töïa Thieän tri thöùc, chaúng hoûi raønh töôùng maïo khoâng thoaùi chuyeån neân bò ma troùi buoäc caøng theâm beàn chaéc.

Vì sao? Vì Boà-taùt ñoù thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät chaúng ñöôïc bao laâu neân khoâng coù naêng löïc phöông tieän.

Phaûi bieát ñoù laø vieäc ma cuûa Boà-taùt.

Naøy Tu-boà-ñeà! Theá naøo laø Boà-taùt thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät chaúng ñöôïc bao laâu, cho ñeán chöa nhaäp ñòa vò Boà-taùt, bò aùc ma nhieãu haïi?

Naøy Tu-boà-ñeà! AÙc ma hoùa hieän caùc thöù thaân hình ñeán baûo Boà-taùt: ÔÛ choã caùc Phaät, ngaøi ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ngaøi teân aáy, cha teân aáy, meï teân aáy, anh chò em teân aáy, baûy ñôøi cha meï cuûa ngaøi teân hoï nhö vaäy, ngaøi sinh trong aáp aáy, laøng aáy, thaønh aáy, nöôùc aáy, taïi ñòa phöông aáy. Neáu thaáy Boà-taùt taùnh haïnh meàm moûng, aùc ma noùi: Ñôøi tröôùc ngaøi cuõng meàm moûng. Neáu thaáy Boà-taùt taùnh haïnh noùng gaáp, aùc ma noùi: Ñôøi tröôùc ngaøi cuõng gioáng nhö vaäy. Neáu thaáy Boà-taùt tu haïnh vaéng laëng, aùc ma noùi: Ñôøi tröôùc ngaøi cuõng tu nhö vaäy. Neáu thaáy Boà-taùt khaát thöïc, maëc y löôïm, chieàu chaúng uoáng nöôùc traùi caây, giöõa ngaøy aên moät böõa, aên moät baùt, ôû nôi goø maû, ôû choã troáng, ôû döôùi caây, thöôøng ngoài chaúng naèm, ngoài kieát giaø, chæ thoï ba y, hoaëc ít muoán, hoaëc bieát ñuû,

hoaëc tu haïnh xa lìa, hoaëc chaúng thoa chaân, hoaëc ít noùi chuyeän, aùc ma beøn noùi: Ñôøi tröôùc ngaøi cuõng tu haïnh nhö vaäy, ñôøi nay ngaøi coù coâng ñöùc Ñaàu-ñaø naøy, ñôøi tröôùc ngaøi cuõng coù coâng ñöùc nhö vaäy.

Boà-taùt ñoù nghe noùi vieäc ñôøi tröôùc vaø hoï teân, laïi nghe khen ngôïi coâng ñöùc Ñaàu-daø lieàn vui möøng, sinh taâm kieâu maïn.

Baáy giôø aùc ma noùi: Ngaøi coù coâng ñöùc nhö vaäy, coù töôùng nhö vaäy, ngaøi thaät ñaõ ñöôïc caùc Ñöùc Phaät thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Tu-boà-ñeà! AÙc ma hoaëc hieän thaønh Tyø-kheo quaán y, hoaëc hieän laøm cö só, hoaëc hieän hình cha meï ñeán baûo Boà-taùt: Ngaøi ñaõ ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì sao? Vì bao nhieâu töôùng khoâng thoaùi chuyeån, ngaøi ñeàu coù ñuû.

Naøy Tu-boà-ñeà! Thaät ra nhöõng töôùng maïo khoâng thoaùi chuyeån chaân thaät theo nhö Ñöùc Phaät noùi, ngöôøi naøy hoaøn toaøn khoâng coù.

Phaûi bieát Boà-taùt ñoù bò ma nhieãu haïi. Vì sao? Vì Boà-taùt ñoù hoaøn toaøn khoâng coù töôùng maïo khoâng thoaùi chuyeån, nhôø nghe khen taëng maø sinh taâm kieâu maïn, xem thöôøng ngöôøi khaùc.

Phaûi bieát ñoù laø vieäc ma cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät chöa ñöôïc laâu, chaúng bieát töôùng danh töï, chaúng bieát töôùng saéc, töôùng thoï, töôûng, haønh, thöùc. AÙc ma ñeán noùi: Ñôøi sau, luùc Ngaøi ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, seõ coù caùc danh hieäu nhö vaày. Roài aùc ma tuøy theo choã töôûng nieäm cuûa Boà-taùt maø noùi danh hieäu. Boà-taùt voâ trí, khoâng coù phöông tieän beøn nghó raèng: “Mình ñaõ coù danh hieäu thaønh Phaät nhö ngöôøi naøy noùi, hôïp vôùi boån yù cuûa mình. Chaéc laø mình ñaõ ñöôïc caùc Ñöùc Phaät thoï kyù.”

Naøy Tu-boà-ñeà! Töôùng maïo khoâng thoaùi chuyeån cuûa Ñöùc Phaät noùi, ngöôøi naøy hoaøn toaøn khoâng coù. Chæ theo danh hieäu troáng roãng aáy roài kieâu maïn, khinh thöôøng ngöôøi khaùc. Vì theá maø xa lìa Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Boà-taùt naøy xa lìa Baùt-nhaõ ba-la- maät, khoâng coù naêng löïc phöông tieän, xa lìa Thieän tri thöùc, theo aùc tri thöùc, theo hai haøng Thanh vaên vaø Bích-chi-phaät. Neáu ngay ôû ñôøi naøy vò aáy aên naên saùm hoái, thì phaûi qua laïi laâu daøi trong sinh töû, sau môùi trôû laïi y chæ Baùt-nhaõ ba-la-maät. neáu gaëp Thieän tri thöùc, thöôøng gaàn guõi thì seõ ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Coøn neáu ngöôøi aáy ôû ñôøi naøy chaúng saùm hoái ngay thì seõ ñi theo hai haøng Thanh vaên, hoaëc Bích-chi-phaät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñoái vôùi boán giôùi troïng, neáu Tyø-kheo phaïm moät giôùi thì chaúng phaûi Sa-moân, chaúng phaûi Thích töû, hieän ñôøi naøy chaúng ñöôïc boán quaû Sa-moân.

Naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt ñoù ham thích danh hieäu giaû doái, coù taâm kieâu maïn, khinh thöôøng ngöôøi khaùc, phaûi bieát toäi naøy naëng hôn toäi phaïm giôùi troïng cuûa Tyø-kheo. Naøy Tu-boà-ñeà! Chaúng nhöõng naëng hôn boán giôùi troïng maø coøn hôn caû naêm toäi nghòch. Bôûi ham thích danh hieäu giaû doái maø sinh taâm cao ngaïo khinh thöôøng ngöôøi khaùc, phaûi bieát laø toäi raát naëng. Ñoù laø caùc nhöõng danh hieäu, coøn caùc vieäc ma nhoû nhaët khaùc, Boà-taùt phaûi caûnh giaùc bieát roõ.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt ôû choã vaéng veû nuùi ñaàm hoang vaéng. Ma ñeán khen ngôïi raèng: Haïnh ngaøi laøm laø phaùp xa lìa cuûa Phaät khen ngôïi.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñöùc Phaät chaúng khen ngôïi söï xa lìa nhö vaäy, nghóa laø chæ ôû nôi vaéng veû, nuùi non hoang vaéng maø goïi laø xa lìa.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu ôû choã vaéng veû nuùi non hoang vaéng nhö vaäy maø chaúng phaûi laø phaùp xa lìa thì coù phaùp xa lìa khaùc theá naøo?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Boà-taùt xa lìa taâm Thanh vaên, Bích-chi-phaät, ôû choã vaéng veû

nuùi non hoang vaéng ñaây laø phaùp xa lìa maø Ñöùc Phaät höùa khaû. Phaùp xa lìa naøy Boà-taùt phaûi tu haønh. Ngaøy ñeâm thöïc haønh phaùp xa lìa naøy thì goïi laø haïnh xa lìa cuûa Boà-taùt.

Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu phaùp xa lìa cuûa aùc ma noùi, ôû choã vaéng veû nuùi non hoang vaéng maø taâm Boà-taùt naøy ôû taïi nôi oàn naùo: ñoù laø chaúng xa lìa taâm nieäm Thanh vaên, Bích-chi- phaät, chaúng sieâng tu Baùt-nhaõ ba-la-maät, Boà-taùt naøy chaúng ñaày ñuû ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí. Boà-taùt naøy thöïc haønh phaùp xa lìa cuûa aùc ma noùi, loøng chaúng thanh tònh maø khinh thöôøng caùc Boà-taùt, ôû gaàn thaønh thò maø taâm thanh tònh, khoâng coù taâm nieäm oàn naùo, Thanh vaên, Bích-chi-phaät, cuõng khoâng coù taâm taïp aùc khaùc, ñaày ñuû thieàn ñònh, giaûi thoaùt, trí tueä, thaàn thoâng.

Boà-taùt xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng coù naêng löïc phöông tieän ñoù, daàu ôû choã raát hoang vaéng ngoaøi traêm do-tuaàn, choã caàm thuù, quyû thaàn, la-saùt ôû, hoaëc moät naêm cho ñeán traêm ngaøn muoân öùc naêm, hoaëc laâu hôn thôøi gian treân, maø chaúng bieát phaùp xa lìa chaân thaät cuûa Boà-taùt: ñoù laø thaâm taâm phaùt Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, chaúng coù taâm taïp aùc, oàn naùo. Vieäc laøm cuûa Boà-taùt naøy Ñöùc Phaät khoâng cho pheùp.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñöùc Phaät noùi phaùp xa lìa chaân thaät. Boà-taùt naøy chaúng ôû trong ñoù, cuõng chaúng thaáy töôùng xa lìa ñoù. Vì sao? Vì Boà-taùt naøy chæ thöïc haønh phaùp xa lìa luoáng doái. Baáy giôø, aùc ma ñeán ñöùng trong hö khoâng khen: Laønh thay, laønh thay! Naøy thieän nam! Ñoù laø phaùp xa lìa chaân thaät cuûa Phaät noùi. Ngaøi thöïc haønh phaùp xa lìa aáy seõ mau ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Nghe lôøi khen aáy, Boà-taùt naøy coù taâm nieäm ham thích phaùp xa lìa aáy thì seõ khinh deã caùc ngöôøi caàu Phaät ñaïo khaùc maø cho laø oàn naùo.

Ñoù laø laáy oàn naùo laøm chaúng oàn naùo, laáy chaúng oàn naùo laøm oàn naùo, ñaùng cung kính maø chaúng cung kính, chaúng ñaùng cung kính maø cung kính. Boà-taùt naøy noùi: Caùc quyû thaàn nhôù töôûng ñeán khen ngôïi toâi. Vieäc maø toâi haønh trì ñuùng laø haïnh xa lìa, khoâng ai khen taëng nhöõng ngöôøi ôû gaàn thaønh thò. Do ñoù maø Boà-taùt naøy khinh thöôøng caùc Boà-taùt khaùc.

Naøy Tu-boà-ñeà! Phaûi bieát Boà-taùt naøy goïi laø Boà-taùt Chieân-ñaø-la, laøm oâ nhieãm caùc Boà-taùt. Ngöôøi naøy gioáng hình daïng Boà-taùt maø thaät laø keû ñaïi taëc ôû nhaân gian vaø treân coõi trôøi, cuõng laø keû giaëc quaán y trong haøng Sa-moân. Vôùi ngöôøi nhö vaäy, nhöõng ngöôøi caàu Phaät ñaïo chaúng neân gaàn guõi, cuùng döôøng, cung kính. Vì sao?

Naøy Tu-boà-ñeà! Vì phaûi bieát ngöôøi naøy rôi vaøo haøng taêng thöôïng maïn.

Theá neân neáu Ñaïi Boà-taùt muoán chaúng lìa boû Nhaát thieát trí, muoán ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, nhaát taâm mong caàu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, muoán lôïi ích taát caû chuùng sinh thì neân gaàn guõi haïng ngöôøi nhö vaäy ñeå cung kính, cuùng döôøng.

Theo phaùp cuûa Ñaïi Boà-taùt, phaûi thöôøng caàu töï lôïi, nhaøm chaùn theá gian, taâm luoân xa lìa ba coõi, ñoái vôùi haïng ngöôøi aáy phaûi coù taâm Töø, Bi, Hyû, Xaû. Khi ta thöïc haønh ñaïo Boà-taùt chaúng neân sinh ra toäi loãi nhö vaäy. Neáu coù loãi nhö vaäy thì phaûi mau döùt tröø.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt phaûi kheùo caûnh giaùc vieäc ma aáy. ÔÛ trong vieäc ma aáy phaûi kheùo coá gaéng ra khoûi.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt vôùi thaâm taâm muoán ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, phaûi gaàn guõi, cung kính, cuùng döôøng Thieän tri thöùc.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ai laø Thieän tri thöùc cuûa Ñaïi Boà-taùt?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Caùc Ñöùc Phaät laø Thieän tri thöùc cuûa Ñaïi Boà-taùt. Caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laø Thieän tri thöùc cuûa Boà-taùt. A-la-haùn cuõng laø Thieän tri thöùc cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Saùu phaùp Ba-la-maät laø Thieän tri thöùc cuûa Boà-taùt. Boán Nieäm xöù cho ñeán möôøi taùm phaùp Baát coäng cuõng laø Thieän tri thöùc cuûa Boà-taùt. Nhö, thaät teá, phaùp taùnh cuõng laø Thieän tri thöùc cuûa Boà-taùt.

Naøy Tu-boà-ñeà! Saùu phaùp Ba-la-maät laø Theá Toân, saùu phaùp Ba-la-maät laø ñaïo, laø raát saùng, laø ñuoác, laø trí, laø tueä, laø cöùu, laø quy, laø coàn ñaûo, laø ñöôøng roát raùo, laø cha, laø meï. Boán Nieäm xöù cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí cuõng gioáng nhö vaäy.

Vì sao? Vì saùu phaùp Ba-la-maät vaø ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo laø cha, laø meï cuûa caùc Ñöùc Phaät quaù khöù, caùc Ñöùc Phaät vò lai, caùc Ñöùc Phaät hieän taïi ôû möôøi phöông. Vì sao? Vì saùu phaùp Ba-la-maät vaø ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo sinh ra caùc Ñöùc Phaät quaù khöù, vò lai, hieän taïi ôû möôøi phöông.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt muoán ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, thanh tònh coõi Phaät, thaønh töïu chuùng sinh thì phaûi hoïc saùu phaùp Ba-la-maät ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo vaø boán nhieáp phaùp ñeå giaùo hoùa chuùng sinh. Ñaây laø boá nhieáp phaùp: boá thí, aùi ngöõ, lôïi ích vaø ñoàng söï.

Naøy Tu-boà-ñeà! Vì coù coâng naêng lôïi ích nhö vaäy neân ta noùi saùu phaùp Ba-la-maät vaø ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo laø Ñaïi Boà-taùt, laø Theá Toân, laø ñaïo, laø raát saùng, laø ñuoác, laø trí, laø tueä, laø cöùu, laø quy, laø coàn ñaûo, laø ñöôøng roát raùo, laø cha, laø meï.

Theá neân Ñaïi Boà-taùt muoán an truï chaúng nghe theo lôøi ngöôøi khaùc, muoán döùt nghi cho taát caû chuùng sinh, muoán thanh tònh coõi Phaät, muoán thaønh töïu chuùng sinh, thì phaûi hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy.

Vì sao? Vì trong Baùt-nhaõ ba-la-maät coù noùi roäng caùc phaùp maø caùc Ñaïi Boà-taùt caàn phaûi hoïc.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Theá naøo laø töôùng cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö töôùng hö khoâng laø töôùng Baùt-nhaõ ba-la-maät, Baùt-nhaõ ba-la- maät khoâng coù töôùng.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Coù duyeân côù naøo maø töôùng caùc phaùp cuõng nhö töôùng Baùt- nhaõ ba-la-maät chaêng?

–Naøy Tu-boà-ñeà, ñuùng vaäy! Töôùng caùc phaùp cuõng nhö töôùng Baùt-nhaõ ba-la-maät. Vì taát caû phaùp laø töôùng lìa, töôùng khoâng. Do nhaân duyeân aáy neân töôùng caùc phaùp cuõng nhö töôùng Baùt-nhaõ ba-la-maät. ñoù laø töôùng lìa, töôùng khoâng.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu taát caû phaùp laø taát caû phaùp lìa, taát caû phaùp laø taát caû phaùp khoâng, thì laøm sao bieát chuùng sinh laø nhô hoaëc saïch?

Baïch Ñöùc Theá Toân! Phaùp lìa töôùng khoâng nhô, khoâng saïch. Phaùp khoâng töôùng khoâng nhô, khoâng saïch. Phaùp lìa töôùng, khoâng töôùng chaúng theå ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Lìa töôùng vaø khoâng töôùng chaúng coù phaùp ñeå ñöôïc.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Trong ly töôùng, trong khoâng töôùng chaúng coù Boà-taùt ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö vaäy thì con laøm sao bieát ñöôïc nghóa cuûa Ñöùc Phaät giaûng

noùi?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Taâm ngaõ, ngaõ sôû cuûa chuùng sinh coù maõi maõi hieän haønh chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, coù! Taâm ngaõ, ngaõ sôû cuûa chuùng sinh maõi maõi hieän haønh.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Taâm ngaõ, ngaõ sôû ñoù coù lìa töôùng chaêng? Coù khoâng töôùng chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Taâm ngaõ, ngaõ sôû lìa töôùng, khoâng töôùng.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Do taâm ngaõ, ngaõ sôû ñoù, chuùng sinh coù qua laïi trong sinh töû chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Do taâm ngaõ, ngaõ sôû ñoù, chuùng sinh qua laïi trong sinh töû.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Vì chuùng sinh qua laïi trong sinh töû neân bieát laø coù caáu, coù naõo.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu bieát chuùng sinh khoâng coù taâm ngaõ, ngaõ sôû, taâm khoâng chaáp

tröôùc thì chaúng coøn qua laïi trong sinh töû. Neáu chaúng qua laïi trong sinh töû thì khoâng coù

caáu, naõo. Cho neân chuùng sinh coù tònh.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh nhö vaäy, ñoù laø chaúng thöïc haønh saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc, laø chaúng thöïc haønh boán Nieäm xöù cho ñeán taùm Thaùnh ñaïo, laø chaúng thöïc haønh noäi khoâng cho ñeán voâ phaùp höõu phaùp khoâng, laø chaúng thöïc haønh möôøi Trí löïc cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí.

Vì sao? Vì phaùp aáy chaúng thaät coù, cuõng khoâng coù ngöôøi thöïc haønh, cuõng khoâng coù choã haønh, cuõng khoâng coù phaùp haønh.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh nhö vaäy, taát caû Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la ôû theá gian chaúng haøng phuïc ñöôïc Ñaïi Boà-taùt naøy. Taát caû Thanh vaên, Bích-chi-phaät chaúng baèng ñöôïc Boà-taùt naøy.

Vì sao? Vì choã an truï cuûa Boà-taùt naøy khoâng ai baèng ñöôïc, ñoù laø ñòa vò Boà-taùt.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Sôû haønh cuûa Ñaïi Boà-taùt naøy ñuùng vôùi taâm cuûa Nhaát thieát chuûng trí, khoâng ai baèng ñöôïc.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh nhö vaäy mau gaàn vôùi Nhaát thieát chuûng trí.

Naøy Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Neáu taát caû moïi loaøi chuùng sinh ôû Dieâm-phuø-ñeà ñeàu thöïc haønh nghieäp ngöôøi, ñeàu ñöôïc thaân ngöôøi vaø ñeàu ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc caû. Neáu coù thieän nam, thieän nöõ troïn ñôøi cung kính, cuùng döôøng, ngôïi khen taát caû caùc Ñöùc Phaät ñoù, roài hoài höôùng taát caû thieän caên veà Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì côù aáy coù ñöôïc phöôùc nhieàu chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, raát nhieàu!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Phöôùc khoâng nhieàu baèng thieän nam, thieän nöõ ôû giöõa ñaïi chuùng giaûng noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät, chæ daïy raønh reõ, khai giaûng roõ raøng ñuùng vôùi Baùt-nhaõ ba- la-maät vaø cuõng ghi nhôù, cho ñeán chuùng sinh trong coõi ñaïi thieân cuõng gioáng nhö vaäy.

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö taát caû chuùng sinh trong coõi Dieâm-phuø-ñeà ñoàng thôøi ñeàu ñöôïc thaân ngöôøi. Coù thieän nam, thieän nöõ daïy hoï thöïc haønh möôøi phaùp laønh, boán Thieàn, boán Taâm voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, daïy hoï ñöôïc quaû Tu-ñaø-hoaøn cho ñeán quaû Bích-chi- phaät, daïy hoï ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, hoài höôùng thieän caên daïy baûo ñoù veà Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Thieän nam, thieän nöõ ñoù ñöôïc phöôùc coù nhieàu chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, raát nhieàu!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Phöôùc nhieàu khoâng baèng thieän nam, thieän nöõ giaûng noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy, chæ daïy roõ raøng, raønh reõ cho chuùng sinh, cuõng chaúng xa lìa Nhaát thieát chuûng trí.

Nhö Dieâm-phuø-ñeà, cho ñeán coõi ñaïi thieân cuõng gioáng nhö vaäy.

Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng xa lìa taâm cuûa Nhaát thieát chuûng trí thì ñeán toät cuøng bôø taát caû ruoäng phöôùc. Tröø caùc Ñöùc Phaät, khoâng coù phaùp naøo baèng theá löïc cuûa Ñaïi Boà-taùt aáy.

Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt aáy luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, ñoái vôùi taát caû chuùng sinh phaùt khôûi taâm ñaïi Töø, vì thaáy chuùng sinh höôùng ñeán choã cheát neân sinh taâm ñaïi Bi. Luùc haønh ñaïo, Boà-taùt öa thích neân sinh taâm ñaïi Hyû. Vì chaúng chung vôùi töôûng nieäm neân ñöôïc ñaïi Xaû.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt ñöôïc aùnh saùng ñaïi trí. AÙnh saùng ñaïi trí naøy töùc laø saùu phaùp Ba-la-maät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Thieän nam, thieän nöõ ñoù daàu chöa thaønh Phaät maø coù theå laøm ruoäng phöôùc lôùn cho taát caû chuùng sinh, chaúng thoaùi chuyeån ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Thoï höôûng boán vieäc cuùng döôøng, thöïc haønh ñuùng taâm Baùt-nhaõ ba-la-maät,

chaéc chaén baùo ñöôïc aân thí chuû, mau gaàn Nhaát thieát chuûng trí.

Cho neân, Ñaïi Boà-taùt muoán chaúng thoï höôûng uoång phí boán vieäc cuùng thí cuûa ngöôøi, muoán daïy ñaïo ba thöøa cho chuùng sinh, muoán laøm aùnh saùng röïc rôõ cho chuùng sinh, muoán cöùu vôùt lao nguïc ba coõi, muoán ban con maét saùng cho taát caû chuùng sinh, thì phaûi thöôøng thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, Ñaïi Boà-taùt muoán noùi thì chæ noùi Baùt-nhaõ ba-la- maät. Noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät roài thöôøng ghi nhôù Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Thöôøng ghi nhôù Baùt-nhaõ ba-la-maät roài thì thöôøng thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, chaúng ñeå cho taâm nieäm khaùc phaùt sinh, ngaøy ñeâm sieâng naêng thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät, taâm nieäm töông öng, chaúng thoâi, chaúng nghæ.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö coù ngöôøi chöa töøng ñöôïc chaâu ma-ni, luùc sau ñöôïc, taâm vui möøng hôùn hôû. Veà sau laïi ñaùnh maát, beøn raát lo raàu, thöôøng nhôù töôûng chaâu ma-ni ñoù, töï nghó taïi sao toâi laïi ñaùnh maát chaâu ma-ni.

Cuõng nhö vaäy, Ñaïi Boà-taùt thöôøng nghó nhôù Baùt-nhaõ ba-la-maät, chaúng rôøi taâm Nhaát thieát chuûng trí.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Taát caû nieäm töôûng, taùnh cuûa noù töï lìa, taùnh cuûa noù töï khoâng, vì sao Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng lìa taâm cuûa Nhaát thieát chuûng trí? Trong phaùp xa lìa, phaùp khoâng ñoù, chaúng coù Boà-taùt, cuõng khoâng coù nieäm, khoâng coù Nhaát thieát chuûng trí.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt bieát taát caû phaùp nhö vaäy, taùnh noù töï lìa, taùnh noù töï khoâng, chaúng phaûi do Thanh vaên, Bích-chi-phaät laøm ra, cuõng chaúng phaûi do Phaät laøm ra. Caùc phaùp töôùng thöôøng truï, phaùp töôùng, phaùp truï, phaùp vò, nhö, thaät teá, ñoù goïi laø Boà- taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, chaúng lìa taâm cuûa Nhaát thieát chuûng trí. Vì sao? vì Baùt- nhaõ ba-la-maät taùnh töï lìa, taùnh töï khoâng, chaúng theâm, chaúng bôùt.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu Baùt-nhaõ ba-la-maät, taùnh noù töï lìa, taùnh noù töï khoâng, thì laøm sao Ñaïi Boà-taùt baèng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät, ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt baèng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät, chaúng theâm, chaúng bôùt.

Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng phaûi moät, chaúng phaûi khaùc.

Neáu Ñaïi Boà-taùt nghe töôùng Baùt-nhaõ ba-la-maät nhö vaäy maø chaúng kinh sôï, nghi ngôø. Phaûi bieát Ñaïi Boà-taùt naøy thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, phaûi bieát Ñaïi Boà-taùt naøy an truï ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Khoâng voâ sôû höõu laø thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät chaêng?

–Khoâng phaûi.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Lìa khoâng, coù phaûi phaùp thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät chaêng?

–Khoâng coù.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät ñoù phaûi laø thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät chaêng?

–Khoâng.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät coù phaûi laø thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät chaêng?

–Khoâng.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc coù phaûi laø thöïc haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät chaêng?

–Khoâng.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Saùu phaùp Ba-la-maät laø thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät phaûi chaêng?

–Khoâng.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Boán Nieäm xöù cho ñeán möôøi taùm phaùp Baát coäng coù phaûi laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät chaêng?

–Khoâng.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Töôùng cuûa saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø khoâng, laø luoáng doái chaúng thaät, khoâng coù gì, töôùng chaúng beàn chaéc, töôùng nhö, phaùp töôùng, phaùp truï, phaùp vò, thaät teá laø thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät phaûi chaêng?

–Khoâng.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Boán Nieäm xöù cho ñeán möôøi taùm phaùp Baát coäng töôùng khoâng, luoáng doái chaúng thaät, cho ñeán thaät teá laø thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät phaûi chaêng?

–Khoâng.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu caùc phaùp ñoù ñeàu chaúng thöïc haønh, thì thöïc haønh Baùt- nhaõ ba-la-maät nhö theá naøo môùi goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät?

–Naøy Tu-boà-ñeà! OÂng coù thaáy phaùp naøo thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng!

–Naøy Tu-boà-ñeà! OÂng coù thaáy sôû haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät cuûa Ñaïi Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Phaùp maø oâng chaúng thaáy ñoù, phaùp aáy coù thaät coù chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Phaùp aáy chaúng thaät coù, phaùp aáy coù sinh chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Ñoù goïi laø phaùp Nhaãn voâ sinh cuûa Ñaïi Boà-taùt. Boà-taùt thaønh töïu nhaãn naøy thì ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Ñoù goïi laø voâ sôû uùy, trí voâ ngaïi cuûa Phaät. Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh phaùp ñoù sieâng naêng tinh taán thì chaúng maát Nhaát thieát chuûng trí, ñoù laø trí Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Khoâng bao giôø chaúng ñöôïc. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh, cho ñeán Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc chaúng lui suït, chaúng giaûm bôùt.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Caùc phaùp töôùng khoâng sinh, trong ñoù ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc chaêng?

–Khoâng.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Caùc phaùp töôùng sinh, trong ñoù ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc chaêng?

–Khoâng.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Caùc phaùp töôùng sinh, khoâng sinh, trong ñoù ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc chaêng?

–Khoâng.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Caùc phaùp chaúng phaûi sinh, chaúng phaûi khoâng sinh, trong ñoù ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc chaêng?

–Khoâng.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt laøm sao bieát laø caùc phaùp ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Ngöôi thaáy coù phaùp ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh

giaùc chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng! Con chaúng thaáy coù phaùp ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Con cuõng chaúng thaáy coù ngöôøi ñöôïc sôû ñaéc.

–Ñuùng vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Neáu luùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng thaät coù, chaúng nghó raèng: “Ta seõ ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, cuõng chaúng nghó raèng nhôø vieäc ñoù maø ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ñoù goïi laø Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.”

Vì sao? Vì caùc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng coù töôûng nhôù, phaân

bieät.

Vì sao? Vì trong Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng coù töôûng nhôù, phaân bieät.

